

ACCIÓN URGENTE

CONFIRMADA LA PENA DE PRISIÓN POR QUEJARSE DEL RUIDO DE UNA MEZQUITA

El Tribunal Superior confirmado la condena a 18 meses de cárcel impuesta a Meliana por blasfemia tras quejarse del volumen del altavoz de una mezquita local. Está preparándose un recurso ante el Tribunal Supremo. Amnistía Internacional considera que Meliana es presa de conciencia y debe quedar en libertad de inmediato y sin condiciones.

El Tribunal Superior de Sumatra Septentrional ha confirmado la decisión de un tribunal de primera instancia de Tanjung Balai de condenar a **Meliana** a 18 meses de cárcel por presunta blasfemia. El 25 de octubre de 2018, los jueces concluyeron que la pena de prisión hace justicia desde el punto de vista de la sociedad, a pesar de las críticas que suscitó en toda la nación el apoyo del Tribunal Superior a la represiva aplicación que hizo el tribunal de primera instancia de la Ley sobre la Blasfemia del país. El abogado de Meliana está preparando junto con ONG nacionales el recurso de casación contra la sentencia para que el Tribunal Supremo indonesio lo vea lo antes posible.

Meliana, budista de etnia china, fue acusada de “insultar al islam” tras quejarse por el volumen del altavoz empleado por una mezquita local de Tanjung Balai, Sumatra Septentrional. Su comentario fue malinterpretado posteriormente por muchas personas en la ciudad, que la acusaron de poner objeciones a la llamada a la oración (*adzan*) desde la mezquita. Meliana fue declarada culpable de blasfemia y condenada a 18 meses de prisión por el Tribunal de Distrito de Medan, provincia de Sumatra Septentrional, el 21 de agosto de 2018.

En Indonesia, el país con mayor población musulmana del mundo, las autoridades han utilizado la legislación sobre blasfemia para reprimir la libertad de expresión y la libertad de religión. Meliana es la quinta persona condenada por blasfemia en el país en 2018.

Escriban inmediatamente en inglés, en indonesio bahasa o en su propio idioma, pidiendo a las autoridades que:

- pongan en libertad de forma inmediata e incondicional a Meliana y al resto de las personas que han sido condenadas por blasfemia;
- observen el proceso del recurso de casación y garanticen que se respeta la independencia del tribunal y el derecho a un juicio justo;
- deroguen o modifiquen todas las disposiciones sobre blasfemia existentes en leyes y normativas que violan los derechos a la libertad de expresión y la libertad de pensamiento, conciencia y religión.

ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 25 DE DICIEMBRE DE 2018 A:

Jefe de la Comisión Judicial

The Head of Judicial Commission
Dr. Jaja Ahmad Jayus, S.H., M.Hum.
Judicial Commission
Jalan Kramat Raya No. 57
Jakarta Pusat, DKI Jakarta
Indonesia 10450
Fax: +62 (0) 213906215
Correo-e: kyri@komisiyudisial.go.id
Tratamiento: Estimado Sr. / Dear Mr.

Presidente de la 3ª Comisión de la

Asamblea Legislativa
Chairman of 3rd Commission of Legislative
Body
Drs. Kahar Muzakir
House of People's Representatives
Jalan Jenderal Gatot Subroto, Senayan
Jakarta, Indonesia 10270
Fax: +62 (0) 21 5715566
Correo-e: set_komisi3@dpr.go.id
Tratamiento: Estimado Sr. / Dear Mr.

Y copias a:

Presidente de la Comisión Nacional de
Derechos Humanos (Komnas HAM)
Chairperson of the National Human Rights
Commission (Komnas HAM)
Mr. Ahmad Taufan Damanik
National Human Rights Commission
Jalan Latuharhary No. 4B
Jakarta Pusat, DKI Jakarta
Indonesia 10310
Correo-e: info@komnasham.go.

Envíen también copia a la representación diplomática de Indonesia acreditada en su país. Inserten a continuación las direcciones de las sedes diplomáticas locales.

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha indicada. Ésta es la primera actualización de la AU 161/18. Más información: <https://www.amnesty.org/es/documents/asa21/9007/2018/es/>

**AMNISTÍA
INTERNACIONAL**



ACCIÓN URGENTE

CONFIRMADA LA PENA DE PRISIÓN POR QUEJARSE DEL RUIDO DE UNA MEZQUITA

INFORMACIÓN ADICIONAL

Sobre las once de la noche del 29 de julio de 2016, tras destrozar la casa de Meliana, una muchedumbre salió a la calle y destruyó o quemó al menos ocho lugares de culto budistas, así como centros de salud y edificios de oficinas. Como consecuencia de estos actos violentos, el Tribunal de Distrito de Tanjung Balai condenó a ocho manifestantes a cumplir entre uno y cuatro meses de cárcel por destruir e incendiar edificios. Esta indignación se desencadenó ante la acusación de que Meliana se había quejado de la llamada a la oración, por lo que se presentaron cargos contra ella aplicando el artículo 156.a del Código Penal.

La disposición sobre la blasfemia contenida en el artículo 156.a del Código Penal penaliza a “cualquier persona que, de manera deliberada y pública, exprese sentimientos o participe en actos que, en principio, sean hostiles y considerados abusivos o difamatorios de una religión practicada en Indonesia”. Esta disposición se ha aplicado para procesar y encarcelar a personas hasta cinco años por el mero hecho de haber ejercido pacíficamente su derecho a la libertad de expresión o su derecho a la libertad de pensamiento, conciencia o religión, que están protegidos por los tratados internacionales de derechos humanos en los que Indonesia es Estado Parte.

Aunque la ley sobre la blasfemia (Decreto Presidencial Núm. 1/PNPS/1965) y el artículo 156.a del Código Penal entraron en vigor en 1965, sólo se utilizaron para procesar a unas 10 personas entre ese año y 1998, periodo en que el ex presidente Suharto estuvo en el poder y durante el cual el derecho a la libertad de expresión estuvo gravemente restringido. Amnistía Internacional ha documentado los casos de al menos 106 personas que han sido procesadas y condenadas en aplicación de esta legislación entre 2005 y 2014.

El 9 de mayo de 2017, el gobernador de Yakarta, Basuki Tjahaja Purnama, más conocido como “Ahok”, fue declarado culpable de blasfemia por el Tribunal de Distrito de Yakarta Norte y seguidamente condenado a dos años de cárcel. Ahok, de religión cristiana, fue acusado de “insultar al islam” en un vídeo colgado en Internet después de que anunciara públicamente que volvería a presentarse como candidato a gobernador de Yakarta en las elecciones de 2017 (véase <https://www.amnesty.org/es/documents/asa21/6213/2017/es/>). Otro preso de conciencia, Alnoldy Bahari, fue condenado a cinco años de cárcel por unas publicaciones en Facebook consideradas insultantes para el islam y por presunta propagación del “discurso de odio”, en aplicación de la represiva Ley sobre Información y Transacciones Electrónicas del país. El Tribunal de Distrito de Pandeglang, en la provincia de Banten (Indonesia), lo declaró culpable de blasfemia y lo condenó a cinco años de prisión y al pago de una multa de 100 millones de rupias (unos 7.150 dólares estadounidenses) el 30 de abril de 2018 (véase <https://www.amnesty.org/es/documents/asa21/8348/2018/es/>).

Si bien el derecho internacional de los derechos humanos permite a los Estados imponer ciertas restricciones al ejercicio de la libertad de expresión cuando pueda demostrarse su necesidad para proteger los derechos de terceros, esta prerrogativa no puede utilizarse para proteger de las críticas a un sistema de creencias. El derecho a la libertad de religión o de creencias protege los derechos de personas y grupos, pero no las religiones como tales ni las sensibilidades religiosas de quienes las profesan, y no incluye el derecho a que no se critique o ridiculice externa o internamente una religión o creencia. El derecho a la libertad de expresión es aplicable a toda clase de información e ideas, incluidas aquellas que puedan considerarse profundamente ofensivas. En consecuencia, las leyes que prohíben la expresión por este motivo, como las leyes sobre la blasfemia o sobre insultos a la religión, son incompatibles con el derecho a la libertad de expresión y deben ser derogadas.

Amnistía Internacional ha pedido en otras ocasiones a las autoridades de Indonesia que deroguen toda disposición relativa la blasfemia contenida en leyes y normativas que imponga restricciones sobre el derecho a la libertad de expresión y pensamiento, conciencia y religión más allá de lo permitido por las leyes y normas internacionales de derechos humanos, o que modifiquen tales disposiciones para que se ajusten a las obligaciones internacionales de Indonesia en esta materia (más información en <https://www.amnesty.org/es/documents/asa21/018/2014/es/>).

Nombre: Meliana

Sexo: Mujer

Más información sobre AU: 161/18 Índice: ASA 21/9359/2018 Fecha de emisión: 13 de noviembre de 2018

